

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del
09.12.2025Uhr – Ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	HOLZNER Christoph	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca		
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferentin	GASSEBNER STEINKELLER Maria	Assessore		
Gemeindereferentin	LOCHMANN Annabell Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

HOLZNER Christoph

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Revision und Aktualisierung des
Zivilschutzplanes für die Gemeinde Tisens -
Genehmigung in technischer Hinsicht der
Kostenschätzung**

**Revisione ed attualizzazione del piano di
protezione civile per il Comune di Tesimo -
Approvazione in senso tecnico della stima dei
costi**

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates 34/2018 der Zivilschutzplan der Gemeinde Tisens genehmigt worden ist;

Der Vorsitzende berichtet, dass der Zivilschutzplan aufgrund von neuen gesetzlichen Bestimmungen aktualisiert werden muss, um eventuelle Notfälle zu bewältigen und den Schutz von Personen, Gütern und Diensten zu gewährleisten, die sich in einem Gebiet befinden, das von einer Katastrophe betroffen ist;

Festgehalten, dass in diesem Sinne von der Gesellschaft Securplan GmbH aus Meran für die Aktualisierung des Zivilschutzplanes für die Gemeinde Tisens ein entsprechendes Angebot eingeholt worden ist.

Nach Einsichtnahme in das Angebot Nr. 155/2025 in Höhe von Euro 19.145,00 + MwSt. wird es als sinnvoll erachtet die Kostenschätzung in technischer Hinsicht zu genehmigen;

Dass demzufolge beim entsprechenden Amt der Provinz das Beitragsansuchen für Zivilschutzmaßnahmen gestellt wird.

Nach Einsichtnahme in:

- das GvD Nr. 36/2023, in geltender Fassung;
- das Landesgesetz Nr. 16/2015, in geltender Fassung;
- das geltende Strategiedokument;
- den geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Arbeitsplan zum geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung,
- die geltende Gemeindegatsatzung;
- die geltende Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge;
- die geltende Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um das Finanzierungsansuchen schnellst möglich stellen zu können;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (qQxRVVuT4J2hZ0s5nQhkwtSjbLuQZofliFvV7q9pQrM=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (3/enQzvUIw9wwTk/leNc7UORgfSsZMpMO9cLxtnh2Yk=);

B E S C H L I E ß T D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S

einstimmig:

- 1) die Kostenschätzung gemäß Angebot Nr. 155/2025 der Firma Securplan GmbH aus Meran für die Aktualisierung eines Zivilschutzplanes für die Gemeinde Tisens zu einem Betrag von Euro 19.145,00 zuzüglich 22% MwSt. in rein technischer Hinsicht zu genehmigen;
- 2) Festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss keine Ausgabe mit sich bringt, da die Beauftragung mit eigener Maßnahme nach Beirragzusage von Seiten des Amtes für Zivilschutz erfolgen wird;
- 3) diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen, mit eigener Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Ein-

Premesso, che con deliberazione del Consiglio comunale n. 34/2018 è stato approvato il piano di protezione civile per il Comune di Tesimo;

Il Presidente comunica che è necessario aggiornare il piano di protezione civile a causa di nuove disposizioni di legge per fronteggiare le emergenze e assicurare la sicurezza delle persone, dei beni e dei servizi in un'area interessata da eventi disastrosi;

Che riguardante ciò è stata richiesta un'offerta dalla società Securplan S.r.l di Merano per aggiornare un Piano di Protezione Civile per il Comune di Tesimo.

Vista l'offerta n. 155/2025 ammontante a Euro 19.145,00 + IVA viene ritenuta adeguata l'approvazione della stima di costi in senso tecnico;

Che verrà fatta la richiesta per il contributo di misure di protezione civile presso l'apposita ripartizione della Provincia.

Visto

- il D.lgs n. 36/2023, e successive modifiche;
- la legge provinciale n. 16/2015, e successive modifiche;
- al vigente documento unico di programmazione;
- al vigente bilancio di previsione;
- al piano operativo per il vigente bilancio di previsione;
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché lo statuto vigente di questa amministrazione;
- lo statuto comunale;
- il vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti;
- il vigente regolamento comunale di contabilità;

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, onde poter inviare la richiesta di finanziamento il primo possibile;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (qQxRVVuT4J2hZ0s5nQhkwtSjbLuQZofliFvV7q9pQrM=)
- alla regolarità contabile (3/enQzvUIw9wwTk/leNc7UORgfSsZMpMO9cLxtnh2Yk=);

L A G I U N T A C O M U N A L E D E L I B E R A

ad unanimità di voti:

- 1) di approvare in senso tecnico la stima dei costi ai sensi dell'offerta n. 155/2025 dalla ditta Securplan Srl di Merano per l'aggiornamento del piano di protezione civile per il Comune di Tesimo per un importo complessivo di Euro 19.145,00 + 22% IVA;
- 2) di dare atto che la presente delibera non comporta alcuna spesa poiché l'incarico avverrà mediante proprio provvedimento dopo la comunicazione di approvazione del finanziamento da parte della ripartizione Protezione Civile;
- 3) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimamente espressa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60

spruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale